



# 语料库视野下的性状类词“老”的义项分布研究 A corpus study on the distribution of the denotational items of the trait class word "lǎo"

薄梦琪<sup>1</sup>

BO MENGQI

华侨崇圣大学、中国学院，泰国

College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University, Thailand

E-mail: 1198728376@qq.com

艾红娟<sup>2</sup>

AI HONGJUAN

西南大学，中国

Southwest University, P.R.China

E-mail :768392679@qq.com

Received: 12 October 2023 / Revised: 8 November 2023 / Accepted: 14 December 2023

## 摘要

性状类词是描述人、事物特征或状态的重要词汇之一。“老”作为一个高频率性状类词，在不同的语境中有多个义项。由于辞书编纂需要以占有海量语料为前提，而《现代汉语词典》对语料的掌握有限，故义项划分上存在问题。文章运用语料库技术，以个案研究的形式对“老”字在现代汉语中的义项进行重新描写和划分，并从认知语言学角度分析“老”字各义项产生的原因及其衍生关系。

**关键词：**语料库；性状类词；老；义项分布

## ABSTRACT

Trait class words are one of the important words to describe the characteristics or states of people and things. As a high frequency trait class word, "lǎo" has many meanings in different contexts. Since the compilation of dictionaries needs to occupy a large amount of corpus as the premise, and the Modern Chinese Dictionary has limited grasp of corpus, there are problems in the division of meanings. This paper uses corpus technology to re-describe and classify the meanings of "lǎo" in modern Chinese in the form of case study, and analyzes the causes and derivations of the meanings of "lǎo" from the perspective of cognitive linguistics.

**Key words :** Corpus, trait class word, Lǎo, Meaning item distribution



## 一、引言

辞书编纂需要丰富的理论和先进的技术手段提供支持，是一项复杂艰巨的工作。充分占有语料是保证辞书编纂准确性和科学性的前提。语料库为辞书编纂提供了海量语料，这是多义词义项收录正确性和全面性的前提和基础。以往词典对“老”的释义，主要靠做卡片式的内省枚举法，这样做往往存在义项划分粗浅，释义不准确，漏收义项等问题。本文运用语料库技术，基于《现代汉语词典》（第 7 版）（以下简称《现汉》）对“老”字释义的基础上，对“老”字在现代汉语中的义项分布及其收词献疑。

## 二、建立“老”字平衡语料库并进行标注

在《现代汉语分类词典》中，“老”属于人-身体类名词，是指人的年岁大或事物年代久的状态。在《国际中文教育中文水平等级标准》中，“老”属于一级字，位列第 128 位。“老”在北京大学中国语言学研究中心 CCL 语料库中共有 288326 条现代汉语语料、在北京语言大学语料库中心 BCC 语料库中共有 799920 条多领域语料。根据《现代汉语频率词典》的统计，“老”在使用度最高的前 8000 个词词表中位列第 45 位，频次为 50596，累计频率为 96.9%。在汉语中，“老”还有丰富的义项和用法，比如“带有年龄或工龄的”、“极为熟悉的”、“醇厚的”、“经过时间的沉淀而彰显其价值和历史意义的”、“形容某种颜色或食品特性的”等，因此在描写其义项和用法时需要准确而详细。

“老”字在北大语料库中共有 365233 条，为了平衡真实地反应现代汉语“老”字分布，本文通过设置查询表达式将全部语料归类下载，并对单类超过 500 条的语料进行了比例提取。每种类型的语料条数具体列表如下：

	二级分类	三级分类	四级分类	下载语料	抽样语料
“老” 当 代	应用文	1.CWAC		2259	100
		2.口语		1540	100
		3.史传		3245	100
		4.中国政府白皮书		148	100
		5.健康养生		1744	200
		6.法律文献		50	100
		7.社会科学		2893	200
		8.自然科学		1035	200
		9.药方		228	50
		10.菜谱		519	50
		11.议论文		773	50
		12.词典		2163	100
		13.说明书		112	30



字 平 衡 语 料 分 布 情 况	报 刊	14.1994 年报刊精选	32089	500
		15.人民日报	68757	2000
		16.作家文摘	16523	500
		17.市场报	3846	200
		18.故事会	666	50
		19.新华社	55619	2000
		20.读书	12918	500
		21.读者	11811	500
		22.青年文摘	163	50
	文学	23.台湾作家	9567	70
		24.大陆作家	61812	500
		25.香港作家	5948	200
	电视电影	26.文艺	7230	100
		27.非文艺	2669	50
	28.相声小品		2830	50
	29.网络语料		16571	500
	翻译作品	30.应用文	3163	200
		31.文学	20643	500
	现代	32.戏剧	1911	50
		33.文学	13788	100
合计			365233	10000

表 5“老”字语料分类抽样统计表

### 三、语料库视野下的现代汉语“老”字义项分布研究

“老”在《现汉》（第 7 版）中的释义如下：①形年岁大(跟“少、幼”相对):人~|大爷|他六十多岁了，可是一点儿也不显~。②老年人，也用作尊称:敬~院|扶~携幼|徐~|王~。③动婉辞，指人死(多指老人，必带“了”):隔前天~了人了。④对某些方面富有经验;老练(跟“嫩”相对，下⑧⑨⑪同):~手~于世故。⑤形很久以前就存在的;时间久的(跟“新”相对，下⑥同):~厂|~兵|朋友|~革命|~根据地|这件大衣式样很~了。⑥形陈旧:~脑筋|~机器|这所房子太~了。⑦形原来的:~脾气|~本行 ~地方。⑧(蔬菜)长得过了适口的时期:油菜太~了。⑨形(食物)烹调时间过长;火候过大鸡蛋煮~了|青菜不要炒得太~。⑩(某些高分子化合物)变质:~化|防~剂。⑪形(某些颜色)深:~绿|~红。⑫副很久:老张近来很忙吧，~没见他。⑬副经常:人家~提前完成任务，咱们呢?⑭副很;极:~早|~远|太阳已经~高了。⑮形排行在末了的:儿子|闺女|~妹子。⑯前缀，用于称人、排行次序、某些动植物名:~王|~三|~虎|~玉米。⑰ (Lǎo) 名姓。



对应英文单词“old”的在《牛高》中的释义如下：①of a particular age②having lived for a long time; no longer young③old people④having existed or been used for a long time⑤former; belonging to past times or a past time in your life⑥used to refer to something that has been replaced by something else⑦known for a long time⑧used to show kind feelings or a lack of respect.

从义项数量来看，“老”在《现汉》中有 17 义项，而对应的英语单词“老”在《牛高》中释义中有 8 个义项。

从义项分布的认知域来看，“老”主要与年龄、尊称、友谊、状态和能力等认知域相关。具体来说，它涵盖了年龄领域、人际关系领域、状态领域以及能力和经验领域。

从释义方式来看，“老”在《现汉》中主要采用了描述性话语释义、以词释词和同义对释等释义方法。例如，义项 2“指年老”采用了描述性话语释义的方式；义项 11“对年长的人的尊称”采用了以词释词的方式；义项 10“表示赞许，意为熟练、老练”则采用了同义对释的方式。而对应的英语单词“old”在释义中主要采用了描述性话语释义的方式。例如，义项 12“having lived for a long time”就是用描述性话语释义的方式来解释的。

**(1) 形年岁大(跟“少、幼”相对): ~人| ~大爷|他六十多岁了，可是一点儿也不显~。**该义项在“老”字语料库中有 106 条语料，使用频率是 1.06%。

①他们这个，反正，这个这个八旗这个，现在这旗人[老]人儿也太多少了。都是，年轻的，都不太知道了。反正我这儿也是听我们家那[老]人说的吧。到岁数岁考考，每年一次，验兵，E，教场，E，验兵。（文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料）

②就这儿，有啊，年轻人也去，[老]年人有的信这个的就去，也有的上班，也有的不愿意去，溜弯去就不上那儿，一般的[老]头回民，那等于活动身体一样，鞠躬，跪下，站起来，坐下，那跟活动身体一样，跪下，站起来，跪下，站起来，[老]是，一天得多少多少百回（文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料）

③我一非[老]友，二非小徒，何得喝声道，朦茶骗饭。这字不便移在纸上。（文件名:\现代\文学\俞平伯）

④四大娘心神不定地正在烧饭，时时看着饭锅上有没有热气冲出来；[老]通宝拿出预先买了的香烛，点起来，恭敬地放在灶君神位前面（文件名:\现代\戏剧\夏衍 剧本（5 种））

**按：**“老”是汉语中一个常见的形容词，用于表示年龄较大的人或事物。它通常与“少”、“幼”等形容词相对，常被用作描述人类或动植物的年龄和状态，相当于形式角色。例如，当我们说“那位老先生已经九十岁了”就是在描述主体论元是一个岁数较大的人；“这株老树已经几百年了”描述了主体论元这棵树从种植算起到现在已经历经几百年，“老转盘”意为经常转动或经历时间久。

总之，“老”作为一个形容词，常被用于形容岁数较大或经验丰富的人或事物。与“少”、“幼”等形容词相对应，它是一个常见的汉语词汇，具有多种含义和用法。在《牛高》中，“老”可以用于描述年岁大，与“少、幼”相对。例如：an old man（一个老年人）；old people（老年人）；an old couple（一对老夫妇）等。在这种情况下，“老”表示长时间存在或者经历了很多岁月，具有相对于“少、幼”的对比意义。

**(2) 老年人，也用作尊称:敬~院|扶~携幼|徐~|王~。**该义项在“老”字语料库中有 1591 条语料，使用频率是 15.91%。

①他终于成了全国第一流的名画家之一。而在那时，他也已步入了[老]年。在朋友和自己学生的帮助下，他举办了盛大的个人画展，展出了近几年他的百余幅新作，结果三天之内所有的参展作品被抢购一空，最便



宜的画卖到几千元一幅，最贵的一幅竟卖了 15 万！[老]画家从心里感到满足，同时也对几十年的努力感慨万千。（文件名：当代\史传\中国北漂艺人生存实录）

②最开始的时候，她在一位[老]先生的家中当了一名护士，她的年纪只有她的两岁，最后，听说因为她的妻子坚决不愿意再请她，那个“老”的怂恿水儿去了一所大学当模特。（文件名：当代\史传\中国北漂艺人生存实录）

③敌军围困万千重，我自岿然不动”的屹立于凶风恶浪之中的无产阶级[老]革命家来，伊壁鸠鲁实在算不了什么英雄。（文件名：当代\报刊\读书\vol-006.）

④实行恋爱自由，婚姻自主；树立“尊[老]爱幼、男女平等、夫妻和睦、勤俭持家、邻里团结”的文明新风。在政...（文件名：当代\应用文\中国政府白皮书\中国性别平等与妇女发展状况）

⑤对于叶[老]的歌颂是写不完的！那张在他府上海棠花下的我们的照片，现在就供奉在我的书柜上面，和我的父亲的相片依傍在一起。叶[老]永远活在我们心灵的最深处！（文件名：当代\报刊\作家文摘\1993\1993A）

**按：**《说文解字》说：“老，考也。七十曰老。从人毛匕。言须发变白也。”<sup>[1]</sup>老的本义是老人、年纪大。《现汉》中义项 2 与义项 1 区别在于词性，义项 2 是将义项 1“年岁大”形容词性名词化后产生的义项。由于中华文化中自古就有孝亲敬长、尊老爱幼的传统，所以魏晋六朝时期“老”也逐渐衍生出尊敬之意，与此对应的用法是“老+姓”。例如，此是老石机杼，聊以奉赠。（《北齐书·儒林传·石曜》）现代汉语中，“老”还被广泛用于表示经验丰富、有见识、可敬可爱、尊重或加强语气等意义。例如，老先生有着丰富的人生经历。这里的“老”除了表示年级长之外，还表示对见多识广的长者的尊敬之情。

③**动婉辞，指人死(多指老人，必带“了”):隔前天~了人了。**该义项在“老”字语料库中有 3 条语料，使用频率是 0.03%。

①他是这样，回民的死人哪，死喽，没死之先就要求洗。你比如说这人[老]了，看他要死了，征求这死，病人的意见，说要不给你洗洗，他愿意（文件名：当代\口语\1982 年北京话调查资料）

②你像这些个[老]卖艺的啊，全都没得好死。就是一个张宝中得好死了，死在家里头病了，剩下的那都没得好死。过去你像摔跤沈三儿，什么那个，那个那个张狗子这个，张狗子可能也死的家了。抽白面儿啊，这都抽白面儿那会儿死的呀。你，这些[老]生意人什么牛茂生了，王，白子珍什么的这些个，这都是抽白面儿过去那大烟白面儿给害的。云里飞可不是，云里飞是[老]死的。他那会儿这几天桥儿净是抓现钱儿的，净你像那生意人不少挣钱（文件名：当代\口语\1982 年北京话调查资料）

③早先啊，各有各门的 ten2 师。那叫，好比吧，我是您那家子的[老]师傅，给我们念经。他是他们那家子的[老]师傅，念经。都是各有各的门 teng2 师。他们叫门的师傅，咱们叫门儿的师傅，叫门 ten2 师。他给咱们那什么，就是那样的。（门 teng2，门 teng2 师？）哎，就是门 ten2 师啊。就是那，好比啊，咱们，咱们家呢就是总得要他。他来，不能让别人来，就是这个意思。（门 ten2 师拿的这个也贴得交……？）他拿也贴拿他门家去。（拿他们家，归自己了？）咱们这儿斯个人什么的呢，这衣裳什么的呢，都给他们，他都拿他们家，那过去的那会儿。现在这会儿都不给了，不给了。（他也来念，还念吗？）请他他就来念，跟寺

[1] 马惠玲，“老”的语义探微[J]. 暨南学报, 2002(3):96-97.



里请去。(跟寺里请去啊？那就是咱们一的人进这个清真寺念不念？)咱们一般的人，咱们爱去咱们就去呀。咱们爱念啊，咱们也给他贴。着让他在殿上念两下。(A O, 都不是自己念？)咱们用的，用的话咱们就让他好比如说，咱们比话儿，我们家死人了，我们家死人，到寺是，我们家不念经了，就给他包包儿也贴，就是他的，让他来念，念上了。(A O。)在[zai]殿上作个朵儿吧。(大娘您会念吗?)我也会不了哪儿几句，我不会了都。早先啊，我全会。(A O, 早先全会。)那是我年轻的时候，去上礼拜寺礼拜去，都会。这会儿，就打一空下来，那全都用，没有用处。这没那，甭迷信了。(嘿嘿。)可不是吗？家里哪怕当当子，就那会儿讲当当子，穷吧，去当当去也给他包也贴，也给他预备吃。吃完了他也掖着走，他吃完了。(什么事也不管了？)哎，碍不找他，压好比给咱们家那，交代了。那个那个[老]人死了，别对不起他，给他念个念儿[niar1]，今后再... (就是心里过的去。)哎，这意思，他是，不是别的。(那办喜事儿的时候是不是也请他们来呢？) M, 办喜事儿的时候也请他们人来。你知道那会儿啊，那会儿不是讲迷信吗？写女儿[heng]。(写女儿[heng]？)就是新娘子到了咱们家呢，写女儿。外头一个桌子，[老]师傅守那儿待大一会儿，写写这个女儿啊。(M。不适宜。) (文件名:\当代\口语\1982年北京话调查资料)

**按：**“老”在某些情况下可以用作死亡的委婉说法，一般指老人的因病或因年事已高的正常离世，用于此义项时使用固定结构“老+了”。在这种情况下，通常使用“老了”来避免使用“死亡”的直接说法。通过语料标注发现，“老了”这一用法多用于口语。在书面语中，也有类似“老了”的委婉说法，比如“与世长辞”、“辞世”、“不幸离世”等。

“逝者为大”是中西方的文化共识。在英语中同样有“pass away”、“pass on”、“depart”、“expire”等表达方式来委婉含蓄地表达去世。这种用法通常是为了尊重死者，照顾亲属的感受，因此避免使用过于生硬或直接的说法。但同时也需要注意，在不同的文化背景和语言条件下，使用正确的措辞是很重要的，以避免冒犯或引起误解。

**(4) 对某些方面富有经验;老练(跟“嫩”相对, 下⑧⑨⑪同) : ~手~于世故。**该义项在“老”字语料库中有 2296 条语料，使用频率 22.96%。

①就有两个[老]的，两个年轻的，一共四个一男一女，还有那两个是[老]师傅，挺逗的，我就是，有什么活儿就像有一般的活儿有时出去什么 (文件名:\当代\口语\1982年北京话调查资料)

②在训练方法上，大力推广正规化训练、基地化训练和新[老]兵分编分训，提高了整体训练质量；在训练手段上，充分运用现代技术 (文件名:\当代\史传\中华人民共和国军事史要)

③第二十六位,他俩都获得了参加男子个人全能决赛的资格。白俄罗斯[老]将伊万科夫以 56. 486 分列个人全能第一位。 (文件名:\当代\报刊\新华社\新华社 2001 年 10 月份新闻报道)

④当主编吴晗同志被一小撮反党野心家诬陷为“反共[老]手”、“反革命的急先锋”之后，也立即被宣布为“决不能让它们自由 (文件名:\当代\报刊\读书\vol-003)

**按：**“老”是用于形容某人在某个领域或方面具有丰富经验的形容词，也可以表示某人的行为举止老练、稳重、成熟等。在这种情况下，它常与“嫩”相对，表明相对而言，一个人或者某一事物经验比较丰富或年龄比较长。常见的复字词有老手、老将、老师傅等。例如，我们可能会说一个“老手”或者一个“老司机”表示某人在某个领域内经验丰富，在处理特定情况时具有高超的技能和技巧。同理，我们还可以称某人为“老将”、



“老谋士”、“老前辈”等，以表示该人在某一领域内具有丰富的经验、智慧、洞察力或实力。在《牛高》中，“old”可以用于形容某些方面富有经验、老练，与“嫩”相对。例如：an old hand（老手）；an old head on young shoulders（思维成熟的年轻人）；an old campaigner（老牌政治活动家）等。在这种情况下，“老”强调了对某些事物或领域具备的丰富经验和成熟技巧，与“嫩”的相对概念形成对比。She's an old hand at handling difficult customers.（她是处理难缠客户的老手。）The young artist has an old head on his shoulders.（这位年轻的艺术家思维成熟。）He's an old campaigner who knows how to get things done.（他是老牌政治活动家，懂得如何办事。）His years of experience make him an old pro in the field of journalism.（他多年的经验使他成为新闻领域的老手。）She's a bit old-fashioned, but she knows what she's talking about.（她有点守旧，但是她知道自己在说什么。）在这些例子中，“老”用于描述对某些领域拥有丰富经验和成熟技巧的人，与“嫩”的相对概念形成对比。

**(5) 形很久以前就存在的;时间久的 (跟“新”相对, 下⑥同):~厂|~兵|朋友|~革命|~根据地|这件大衣式样很~了。** 该义项在“老”字语料库中有 39 条语料，使用频率是 0.39%。

①从二月十七日至二十六日止，为期十天。主要任务是消灭越南高平，（老）街的敌军，并对同登，芒街，以及丰土一带的敌军进行遏制进攻。（文件名:当代\史传\中华人民共和国军事史要）

②一夜之间天气骤然变了，空气中已经有秋意。园丁，盖茨比的[老]佣人中的最后一名，来到台阶前面。

（文件名:当代\翻译作品\文学\了不起的盖茨比）

③根据议定书要求制定了一系列新的军用标准，对不符合议定书规定的[老]、旧地雷进行了全面普查，并分批分期改造或销毁，迄今已销毁了数十万枚[老]、旧地雷。自 1996 年宣布暂停出口不符合经修订的《地雷议定书》（文件名:当代\应用文\中国政府白皮书\中国的军控、裁军与防扩散努力）

④挪过窝儿，我们家跟他们北屋这家儿，他们一直就这院里住着，其他[老]街坊都搬走了，就我们两家儿。（文件名:当代\口语\1982 年北京话调查资料）

**按：**“老”的义项 5 是指很久以前存在的、时间久远的，通常与“新”相对。

在这种情况下，“老”可以用于表示某事物已经存在了很长时间，比如“老房子”、“老朋友”、“老技术”等。在这些用法中，“老”通常表示岁月流逝，事物经历了许多年月的变迁，保持了历史、文化和传统的特色，具有更丰富的内涵和更深厚的积淀。需要注意的是，在使用“老”来表示时间久远的含义时，有时也带有一定的情感色彩。比如“老照片”可能会让人感到怀旧，而“老房子”或“老街区”则会让人想起过去的时光和历史的变化。

“老”在该义项中是形容词词性，用于描述某物存在的时间较长或历史跨度较大。通常与“新”相对，表示与现代相比，该物品存在的时间更久或历史更悠久。例如，“老朋友”表示一个已经认识很久的朋友，而“老城区”或“老社区”则表示存在已久的城市或社区。同样，“老建筑”、“老街道”等也表示城市的历史遗产或文化遗产，代表了悠久的历史和文化。此外，“老”这个词也可以用于形容某物经过时间长期磨损或使用后，损坏、变旧、退化等状态。例如“老家具”、“老电器”等。

根据《牛高》词典释义，“old”的义项 4 为“having existed or been used for along time（很久以前就存在或时间久远的事物）”。此处与汉语“老”的义项 4 比较接近，都用用于形容某物存在的时间较久，与“新”相对应。例如，There are many old buildings in this city, all of which have a rich history（这座城市有许多老建筑，



它们都有着丰富的历史). We are constructing a new highway to replace the old, outdated one (我们正在修建一条新的高速公路，以代替那条老旧的公路). his brand has a long history, and many people trust it (这个品牌的产品已经有了很长的历史，许多人都非常信任它).

**(6) 形陈旧:~脑筋|~机器 这所房子太~了。**该义项在“老”字语料库中有 859 条语料，使用频率是 8.59%

①泛光照明放出柔和的灯光, 泼洒整个“万国建筑群”。这些古[老]的建筑物, 白日里显得端庄肃穆, 夜色中, 它们却成了一座座被光和影... (文件名:\当代\报刊\新华社\新华社 2001 年 10 月份新闻报道)

②此外, 嗯, 在我们那个时代, 家里[老]家庭, 但也有聊天的习惯, 只是没那么严厉。“不, 不, 不是这个, 是这个, 特别是在天津 (文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料)

③邓丽君目前过着单身生活。她认为, 婚姻是古[老]的制度, 如果需要孩子, 便不妨结婚, 否则, 无所谓要这一纸婚书。 (文件名:\当代\报刊\作家文摘\1993\1993A)

④她给毛泽东结了新毛衣, 给他做了充满辣味的菜。闲暇时, 那架[老]式的留声机就在窑洞里唱了起来。这架留声机是美国记者史沫特莱进入延安时, 带来送给毛泽东的。(文件名:\当代\报刊\作家文摘\1993\1993A)

**按:** 义项 6 中语料很少, 因此可以合并在义项 5 中。“老”的义项 6 与义项 5 有相似之处, 二者均指“事物或人很久以前就存在”的状况, 但义项 6 与 5 的不同之处在于: “陈旧”所形容的事物在描述时已经过时不 符合时代特征和要求。例如“老家庭”指保留了比较过时的一些传统道德观念、思维方式、生活习惯的家庭。而义项 5“时间久的”仅仅描述事物或人存在的时间长。例如, “老航校”指成立时间较早的航校, 但该航校仍然可以培养航空航天人才。根据《牛高》词典, “老”的对应词“old”用于形容陈旧, 指的是一个人或组织在某些方面已经过时或陈旧了。这些方面包括年龄、职业、性别、文化背景等。例如, He always gives the same old excuses (他总是重复那些老掉牙的借口).

**(7) 形原来的:~脾气|~本行|~地方。**该义项在“老”字语料库中有 410 条语料, 使用频率是 4.10%。

①这两个集团竭力避免与解放军决战, 企图保住[老]本, 盘踞一方, 期待转机, 卷土重来。于是, 他们仓促布防, 企图以空间换取时间, 实现他们的如意算盘。 (文件名:\当代\史传\中华人民共和国军事史要)

②10 月 1 日, 东征军出师。10 月 14 日, 首战大捷, 一举攻克陈炯明[老]巢惠州城。(文件名:\当代\报刊\作家文摘\1993\1993A.)

③成立乐团的时候, 也算是做的[老]本行, 他只是一个低音吉他演奏家, 而现在, 他依然是低音吉他演奏家。但小五却不这么认为, 他认为所有人都是在同情他, 因为他们根本就不需要。 (文件名:\当代\史传\中国北漂艺人生存实录)

④其他食品毛主席都能接受, 就是不喜欢喝牛奶, 按他的[老]习惯, 喝一杯热茶。 (文件名:\当代\报刊\作家文摘\1993\1993A.)

**按:** “老”的义项 7“原来的”由义项 1“年岁大”引申而来, 由生命时间维度的较大引申事物存在时间维度比较早。该词义引申是从生物域引申到物理域, 即从具象到抽象的引申方式。“老脾气”可以形容一个人对某些事物或特定场景有很强的习惯性反应, 通常表现为一成不变、不容易妥协的态度。例如, “老脾气”严格来说就是指一个人已经养成了固定的脾气, 不易改变。“老本行”通常指一个人已经有很长时间的专业经验, 对于某个领域或行业的技能和知识特别熟悉和精通。例如, 一个做了很多年的理发师就可以说是“老本行”了。



“老地方”则是指一个人经常去的地方，通常是由于人们对这个地方很熟悉，感到亲切和舒适，也许有很多回忆。例如，一个人可能总是去同一家饭店吃饭或者同一家旅店住宿，这样的地方就可以称之为他的“老地方”。

**(8)(蔬菜)长得过了适口的时期：油菜太~了。**该义项在“老”字语料库中有 49 条语料，使用频率是 0.49%。

①3. 碗豆荚撕除[老]筋；（文件名:\当代\应用文\菜谱\菜谱 年夜饭）

②【制作过程】1. 鸡爪洗净去[老]皮，置于冷水锅中，用中火煮沸后，改微火浸煮约 20 分钟，将锅端离...（文件名:\当代\应用文\菜谱\菜谱大全(4577 道菜)）

③1500~2000 克，菜油（或化猪油）100 克，豆瓣 25 克，[老]姜 50 克，大葱 10 克，白糖或冰糖 25 克，花椒、料酒、酱油、精盐（\当代\应用文\菜谱\菜谱大全(4577 道菜)）

④【制作过程】1. 卷心菜切成 4 块，剥去外层[老]叶，焯 6 分钟，捞出，控去水分，再切成大块。（文件名:\当代\应用文\菜谱\菜谱大全(4577 道菜)）

**按：**该义项由“老”的义项 1“年岁大”引申而来，由生物的生命时间维度引申到蔬菜的适口程度，该词义引申是从生物域引申到植物域，即从抽象到具体的引申方式。根据生活经验，当蔬菜类超过了适口的时期，它们可能会显得不够新鲜，口感差，品质下降，并且可能会对身体健康产生影响。例如油菜如果过了适口期，可能会出现以下问题：叶子老化，颜色变深，叶子变硬，口感会变得粗糙，并且会影响食用效果。苦味增加，随着油菜老化程度的加深，油菜中的碱性物质含量会增加，导致苦味加剧。张志毅、张庆云先生指出，“一些形容词的意义常是由所形容者决定的。<sup>[2]</sup>”由于“老”经常用来形容蔬菜的适口程度，“老”就有了“(蔬菜)长得过了适口的时期”的意义，除了单独使用外，常见的复字词有老叶、老皮、老筋、老姜等。

**(9) 形[食物]烹调时间过长;火候过大鸡蛋煮~了|松菜不要炒得太~。**该义项在“老”字语料库中有 12 条语料，使用频率是 0.12%。

①100 克[老]豆腐所含的钙可达 200 毫克以上，跟大半杯牛奶所含的钙相当。（文件名:\当代\应用文\健康养生\云无心 吃的真相 2）

②把牛肉、牛杂块放进滚烫的水锅里，把里面的血水洗干净，然后把它们放到另外一个锅里，再把【老】的卤水和调料（里面有花椒、肉桂、八角）、川盐、白酒，再加上水，（文件名:\当代\应用文\菜谱\菜谱大全(4577 道菜)）

③汁轻重，质量高低，数量多寡；掌握好成菜的口味浓淡，菜肴生熟、[老]嫩、干湿、软硬和酥脆程度，采取必要措施，确保烹饪质量上乘。（文件名:\当代\应用文\菜谱\菜谱 百度百科）

④然后，用凉水泡 3 小时 3、再将泡过的鱼翅换水上锅，煮沸开，以翅[老]嫩，先把嫩的取出，放凉水盆中，剔去翅脆骨，[老]的继续煮，直至煮软，去净脆骨为止，然后，再放入凉水中泡 2 小时（文件名:\当代\应用文\菜谱\菜谱大全(4577 道菜)）

**按：**该义项由“老”的义项 1“年岁大”引申而来，由生物的生命时间维度引申到食物烹调的适口程度，该词义引申是从生物域引申到生活域，即从具体到抽象的引申方式。比如，当我们说菜炒“老了”时，我们通常指的是菜失去了它最适合食用的味道和质地。“老”用于义项 9 时通常用来描述食物因为烹饪时间太长而过度变硬、过度脆或者干燥，导致食物质量下降或者口感不佳的情况。

[2] 张志毅，张庆云，词汇语义学 [M]. 北京：商务印书馆，2005.



**(10)(某些高分子化合物) 变质:~化|防~剂。**该义项在“老”字语料库中有 83 条语料, 使用频率是 0.83%。

①胶原蛋白生得比较邪乎, 它的组成跟别的蛋白质相差很大。皮肤的衰[老]与胶原蛋白的“[老]化”关系很大。皮肤的更新过程中就涉及胶原蛋白的生成 (文件名:\当代\应用文\健康养生\云无心 吃的真相 2)

②会出现呈现时间变长的时间扩张效果, 他们会注意到彼此之间[老]得慢, 因此, 当两个人再次相遇的时候, 他们都会注意到彼此的年龄。 (文件名:\当代\应用文\自然科学\21 世纪的牛顿力学)

③德国医生杜尔研究发现, 维生素 B12 是遏止人体[老]化现象的最有效的维生素, 它对于[老]年人的贫血、四肢麻木、[老]年性痴呆、器官[老]化等病症非常有效。有人还把它用于治疗神经痛、风湿病、癫痫及各种心脏病、胃肠病、糖尿病和皮肤病。(文件名:\当代\应用文\健康养生\养生与健美方法 100 例)

④DNA 的复制和修复功能亦随之下降, 衰[老]速度加快。锌还有与铁争夺硫醇的作用。铁一旦与硫醇结合, 可发挥强大的催化自由基的反应, 加速机体的衰[老]。锌与硫醇结合后, 能减少这种反应, 从而可延缓衰[老]。(文件名:\当代\应用文\健康养生\健康饮食委员会 吃对不生病)

**按:** 该义项由“老”的义项 1“年岁大”引申而来, 由生物的生命时间维度引申到高分子化合物的变化程度, 该词义引申是从生物域引申到化学域, 即从具体到抽象的引申方式。一般而言, “老化”可以指物体、物质或者概念的质量或状态发生不可逆的变化。这可能是由于时间、环境、外力等因素导致的变化, 使得净化的特性发生了明显的改变。当高分子物质长期使用, 暴露在热、光、氧等因素影响下, 会出现老化现象。例如, 这块塑料材料已经老化了, 质地变硬、易碎, 不再具有原来的弹性和可塑性。

**(11) 形(某些颜色) 深:~绿|~红。**该义项在“老”字语料库中有 2 条语料, 使用频率是 0.02%。

①8 日开始, 实现主产品的更新换代, 25 型新型系列铁路客车将取代[老]绿色 22 型普通客车 (文件名:\当代\报刊\人民日报\1993 年人民日报\10 月份)

②【特点】呈[老]黄色, 外脆里酥, 秋冬适宜。 (文件名:\当代\应用文\菜谱\菜谱大全(4577 道菜))

**按:** 该义项由“老”的义项 1“年岁大”引申而来, 由生物的生命时间维度引申到颜色的深浅程度, 该词义引申是从生物域引申到色彩域, 即从具体到抽象的引申方式。“老”用于修饰颜色词形容某种颜色的加深以及亮度的调低。使用“老”来形容颜色赋予其一种沉稳、凝重的特征。

**(12) 副很久:老张近来很忙吧, ~没见他。**该义项在“老”字语料库中有 2 条语料, 使用频率是 0.02%。

①我还不经常出门, 因为我[老]没时间。反正我一天[老]盯着这饭儿, 买东西, 做饭。就在门口儿买呀, 附近什么都有。(文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料)

②都有了孩子了, 都一个也不跟我在一起, 我们[老]俩儿在一块, 只有一个外孙在这里读书, 其他的都不在家, 我最大的外孙去年考上了大学。他是六十五中学的毕业生, 这孩子们都挺, 都挺有出息的, 工作嘛, 这些孩子也都是挺要强的。(文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料)

**按:** “老”用于谓语之前, 表示程度加深, 说明主事论元做某件事的时间久。比如, “老”修饰动词“盯”用于加深“盯”这个动作的时间, 形容盯着的时间长。“老”修饰“在一块”用于形容“在一起”的时间长。该义项和义项 13 均是副词词性, 用于形容谓语动词的频率高, 时间长, 意义重复, 建议合并。

**(13)副经常:人家~提前完成任务, 咱们呢?**该义项在“老”字语料库中有 27 条语料, 使用频率是 0.27%。

①就这儿, 有啊, 年轻人也去, [老]年人有的信这个的就去, 也有的上班, 也有的不愿意去, 溜弯去就



不上那儿，一般的[老]头回民，那等于活动身体一样，鞠躬，跪下，站起来，坐下，那跟活动身体一样，跪下，站起来，跪下，站起来，[老]是，一天得多少多少百回。（文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料）

②但科学家仍然能够造出一些有用的东西。如果你家电视画面[老]是有雪花，不要怀疑到量子论头上来，先去检查一下天线。（文件名:\当代\应用文\自然科学\上帝掷骰子吗——量子物理史话）

③古代印度人发现，有个小山岗上的眼镜蛇特别多。它们[老]是在一块大石头周围转悠。奇异的自然现象引起了人们探索奥秘的兴趣。（文件名:\当代\应用文\自然科学\中国儿童百科全书）

④想想挺有意思，人都会变，我也在变。记得[老]师们看到我，[老]是逗我说：“巩俐，你怎么总是像孩子似的？”同学们也常说“总是”（文件名:\现代\文学\俞平伯）

**按：**“老”用于动词前形容动词频率的用法常用语口语中，书面语中出现得较少。在建立的平衡语料库中“老”表“经常”的语料共 27 条，其中 22 条为口语语料，5 条为书面语语料。“老”用于修饰谓语动词，表示主事论元的动作频繁、多次出现或持续出现。常用的复字词有“老是”，形容动作高频率出现。例如，例 4“老是”修饰“逗”形容“逗”由主事论元发出的动作不止一次地重复出现。

(14) **副很;极:~早|~远|太阳已经~高了。** 该义项在“老”字语料库中有 10 条语料，使用频率是 0.10%。

①“是那边那座[老]大的房子？”她用手指着大声问。（文件名:\当代\翻译作品\文学\了不起的盖茨比）

②师傅：“我是八级钳工，我的工资是上面[老]早定下来的，你们现在再怎么涨，拿到 50 块就封顶了，不可能达到到我这个水平了！”（文件名:\当代\网络语料\周立波\_诙谐典）

③他们都参加了，就像是公会一样，他们也在学习。在挺[老]远的地儿，我们一周也就去一趟，偶尔有点急事。（文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料）

④这个我们这厂子啊，就是谁呀，就是毛主席共产党给的。到时候[老]来，到时候[老]来，不断有人来，又这么关心我，我这[老]难过。（文件名:\当代\口语\1982 年北京话调查资料）

**按：**“老”一词自其出现以来，其词义就是“过度”，并以此为圆心，向四周放射出许多“老”的词义。<sup>[3]</sup>该义项由“老”的义项 5“很久以前就存在的；时间久的”引申而来，由事物的存在时间维度引申到程度深浅维度，即从具体到抽象的引申方式。“老+形容词语素”强调该形容词语素的程度之深。比如，“老早”表示很早，很久以前；“老远”表示远离，距离遥远。“老难过”表示异常伤心难过，强调难过的程度之深。

(15) **形排行在末了的：儿子|~闺女|~妹子。** 该义项在“老”字语料库中有 4 条语料，使用频率是 0.04%。

①他是搞摇滚的，因为在家排行[老]五，所以大家都叫他小五。小五是山东人，今年 20 来岁，(文件名:\当代\史传\中国北漂艺人生存实录)

②厚明[老]弟去年过早作古，我曾和他在普陀岛上普陀寺中，吃过知客僧作东的一桌素菜。（文件名:\当代\报刊\作家文摘\1993\1993A.)

③现在外孙（女）中，[老]大在市里的高中学汉文，以后让他到内地上大学；[老]二在离日喀则不远的谢通门县读藏文，丹增让他学习和掌握藏族文化；[老]三是女孩，12 岁，已经送到尼泊尔学英语。（文件名:\当代\报刊\人民日报\1993 年人民日报\10 月份）

④叫我想起来东北一作家，也是[老]弟，也过早辞世了。和他一起上馆子，他会飕地掏出五百克装味精，

[3]宋洁. 从优势化视角论现代汉语词缀“老” [J]. 伊犁师范大学学报, 2022, 40 (01): 63-68.



不由分说，满盘满碗花花洒将起来。（文件名:\当代\报刊\作家文摘\1993\1993A）

**按：**“老”用于该义项时，多用于结构“老+亲属称谓”中，表示多个同类亲属中年龄最小，出生最晚的那一个，这种用法多见于东北方言中。例如，“老姨”指年龄最小的姨，“老姑”指年龄最小的姑姑，“老妹”指年龄最小的妹妹。与表示“前缀”的“老”不同的是，“老”表示“排行在末了的”时词汇意义比较强，虚化程度不高；比如，“老妹”特指最小的妹妹，“妹”泛指年龄比自己小的女性。而“老”表示前缀时词汇意义相对比较弱，虚化程度高。比如，“老爸”和“爸”都表示“爸爸”的含义。

**(16) 前缀，用于称人、排行次序、某些动植物名：~王|~三|~虎|~玉米。**该义项在“老”字语料库中有 4086 条语料，使用频率是 40.86%。

①那会儿他就这都在一块儿住吧，反正不能单住吧，就都在一块儿住。所以呢咱们就都在一块儿。三五反打[老]虎那会儿也是帮着他，让他自己上派出所儿坦白去，根本不用跟着（文件名:当代\口语\1982 年北京话调查资料）

②可是一接触到生计，她的心就凉了。衣、食、住尚可勉强应付，但[老]大要读书，学费何处觅？[老]三肠胃[老]是有毛病，医药费贵得吓人。就连外出坐电车的车费也时常打饥荒（文件名:\当代\报刊\作家文摘\1993\1993A）

③“莫问我，都是阿爹做的主，——他死也不肯，只看了一张洋种！[老]糊涂听到一个洋字，就是七世冤家！洋钱，也是洋，他倒又要了。”（文件名:\现代\戏剧\夏衍 剧本（5 种））

④哺乳动物一般都有疼爱下一代的本能。母牛生下一头小牛，[老]牛一步都舍不得离开孩子。后来，人们把小牛牵走了，[老]牛便显露出很悲伤的样子。为了宽慰[老]牛，人们在牛棚里放了一个肚子里装松草料的小牛标本。[老]牛以为自己的孩子又回来了，不停地舔吻这头“小牛”。当标本的外皮裂开，露出里面的草料时，[老]牛似乎忘记了“母爱”，便大口大口地吃起来，直至把“小牛”吃光。由此可知，[老]牛对小牛的关怀只是一种本能，随着时间的流逝，这种本能就会消失。（文件名:\当代\应用文\自然科学\中国儿童百科全书）

**按：**“老”是一个常用的前缀，通常用于称呼长者、传统技艺或排行次序，并且经常用来描述某些动植物的特征。“老”作为前缀与不同的词搭配有不同的语义色彩和感情色彩。

1、“老”位于人称代词前有表尊敬的语义色彩。“老”在甲骨文中属于象形字，仿佛一位手中拿着拐杖的老人。中华民族自古有尊老的传统，所以“老”也意味着尊敬。现代汉语中“老”表示年岁大，表尊敬的用法和古代汉语是一样的。常见的复字词有老师、老大爷、老阿姨、老人家、老哥等。

①漂亮，端庄，优雅，这是仇[老]师的标志，也是所有记者都知道的事情。虽然她已经在这个圈子里混了很多年了，但是她并没有被这个圈子给影响到。在很多宴会上，我都能看到她穿着一身优雅的长裙，脸上带着温柔的笑容，在一群花枝招展的少女和少年之间穿梭。（文件名:\当代\应用文\健康养生\仇明 超级面膜全书）

②这位唱片公司[老]总在京城演艺界也是位响当当的人物，经他栽培的新人没一个不红的。（文件名:\当代\史传\中国北漂艺人生存实录）

2、“老”位于人称代词前也可表亲近、亲切的语气，这一系列称谓用于平辈且比较亲近的关系中。常见的复字词有老婆、老乡、老相识、老弟等。



①我，我母亲还活着呢，我母亲，俩妹妹，有我，N，还有我们那[老]伴儿，有俩孩子，就指着我一人生活呀，你不干不行啊，N，我那会儿...（文件名:\当代\口语\1982年北京话调查资料）

②着一头长发，一望便知是个专业画画的。他看见我，就走过来说：“[老]弟呀，你没搞错吧，这儿可是我的地盘哟，我刚回趟[老]家，怎么就被你占了？”（文件名:\当代\史传\中国北漂艺人生存实录）

③一天，一位河北省香河县的[老]乡用自行车驮着水果、花生进城卖，走到八里桥哨卡附近车带放了炮，...（文件名:\当代\报刊\人民日报\1993年人民日报\11月份）

3、“老”作为前缀也可表讽刺之意，具有明显的贬义色彩。人年纪大了之后身心会出现各种问题，比如思维迟缓，行动缓慢而不便等，所以“老”也引申出表讽刺贬低之意。比如，“老不死”常常用在骂人中，用来形容人年纪大而无用。如果某人过度自大、迂腐、守旧，他可能被说成“老古板”。

①我并没有意思要这样开场，可是现在我蠢得象个[老]傻瓜似的，对你狠心也真狠到了家。亲爱的，我说什么，你都不要在意...（文件名:\当代\翻译作品\文学\乞力马扎罗的雪）

②他是帮着把这个[老]家伙拖进城来的，这样谁都能知道这个[老]家伙一向有多坏，他又是怎样想偷饲料，饲料可不是他的啊，等到行政...（文件名:\当代\翻译作品\文学\乞力马扎罗的雪）

4、“老”作为前缀后与职业名词结合可以表示在某个领域经验丰富。常见的复字词有老中医、老司机等。由于近几年网络用语的发展，“老司机”已不特指驾驶经验丰富的司机，而指在某个领域经验丰富的人，即由特指引申到泛指的引申方式。

5、“老”作为前缀的专有名词一般是都是中性词。比如，老虎、老鼠、老抽、老鹰、老家等。

综上，“老”作为一个前缀，用于人称前可表示尊敬和亲切的语义色彩，位于职业前表示在某个领域经验丰富，位于数字前表示排行。“老”表示年纪大而无用时往往具有贬义色彩。“老”也可作为前缀构成一些专有名词。

(17) (Lǎo) **名姓**。该义项在语料库中没有出现。

(18) 专有名词。在我们所建的平衡语料库中专有名词有 118 条，约占 1.18%。以下是“老”字组成的专有名词举例：

秦老儿胡同、老山、老挝、五老里、援老筑路、老白干、百老汇、老干妈、老奶洋芋、老舍、老通宝。

## 四、小结

按照使用频率，“老”在现代汉语中的义项分布情况如下：①前缀，用于称人、排行次序、某些动植物名：~王|~三|~虎|~玉米。②对某些方面富有经验；老练(跟“嫩”相对，下⑧⑨⑪同)：~手|~于世故。③**形**老年人，也用作尊称：敬~院|扶~携幼徐~|王~。④**形**陈旧：~脑筋|~机器 这所房子太~了。⑤**形**原来的：~脾气|~本行~地方。⑥**形**年岁大(跟“少、幼”相对)：人|~大爷|他六十多岁了，可是一点儿也不显~。⑦(某些高分子化合物) 变质：~化|防~剂。⑧(蔬菜)长得过了适口的时期：油菜太~了。⑨**形**很久以前就存在的；时间久的(跟“新”相对，下⑥同)：~厂|~兵|朋友|~革命|~根据地|这件大衣式样很~了。⑩**副**经常：人家~提前完成任务，咱们呢？⑪**形**(食物)烹调时间过长；火候过大鸡蛋煮~了|青菜不要炒得太~。⑫**副**很；极：~早|~远|太阳已经~高了⑬**形**排行在末了的：儿子|~闺女|~妹子。⑭**动**婉辞，指人死(多指老人，必带“了”)：隔前天~了人了。⑮**形**(某些颜色)



深: ~绿~红。⑯副很久: 老张近来很忙吧, ~没见他。⑰ (Lǎo) [名姓]。

通过语料分析发现,《现汉》(第7版)中性状类词“老”的释义存在局限性。主要表现在释义内容欠妥,释义内容不能涵盖“老”在所抽取的语料中的所有释义。本研究中,对“老”的1个义项作出调整,将《现汉》(第7版)中的义项16“前缀,用于称人、排行次序、某些动植物名”改为“前缀,用于称人、排行次序、某些动植物名: a.“老”位于人称代词前有表尊敬的语义色彩;b.“老”位于人称代词前也可表亲近、亲切的语气,这一系列称谓用于平辈且比较亲近的关系中;c.“老”作为前缀也可表讽刺之意,具有明显的贬义色彩;d.“老”作为前缀后与职业名词结合可以表示在某个领域经验丰富;e.“老”作为前缀的专有名词一般是都是中性词。”

同时,文章仍存在有待深入挖掘之处。一是由于本人外语水平有限,论文仅选取了英语词典作为参考,其他语种的词典也不乏优秀者。二是由于学术水平和选取资料的局限性,论文仅对《现汉》的释义进行初步研究,在论证方面考察仍欠周期,这有待在日后的研究中继续深入挖掘。

## 参考文献

- 符淮青.汉语词汇学史[M].合肥:安徽教育出版社, 1996.
- 李仕春.基于日常生活经验的语文辞书释义研究[J].鲁东大学学报(哲学社会科学版),2021,38(05):1-6.
- 李仕春.基于语料库的现代汉语“黄”字义项分配研究[J].中国海洋大学学报(社会科学版),2016(05):103-109.DOI:10.16497/j.cnki.1672-335x.2016.05.015.
- 马惠玲.“老”的语义探微[J].殷都学刊, 2002(3):96-97.
- 宋洁.从优势化视角论现代汉语词缀“老”[J].伊犁师范大学学报,2022,40(01):63-68.
- 袁毓林.论角色元的关系和语义特征[J].世界汉语教学,2002(03):10-22+2.
- 詹卫东,郭锐,常宝宝等.北京大学CCL语料库的构建:设计与实现[J].语料库语言学,2019,6(01):71-86+116.
- 张志毅, 张庆云. 词汇语义学 [M] . 北京: 商务印书馆, 2005.
- 中国社会科学院语言研究所.现代汉语词典 (第7版) [Z].北京:商务印书馆,2016.

### Author (1) Information (第一作者信息)

	<b>Name and Surname (姓名) :</b>
	BO MENGQI
	<b>Highest Education (最高学历) :</b>
	Master's Degree
	<b>University or Agency (任职院校或单位) :</b>
	College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University
<b>Field of Expertise (专业领域) :</b>	Teaching Chinese
	<b>Address (地址) :</b>
College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University, 18/18 Debaratana Road, Bangplee District , Samutprakarn	



**Author (2) Information (第二作者信息)**

	<b>Name and Surname (姓名) :</b> AI HONGJUAN
	<b>Highest Education (最高学历) :</b> Ph. D.
	<b>University or Agency (任职院校或单位) :</b> Southwest University, P. R. China
	<b>Field of Expertise (专业领域) :</b> - History of Linguistics - Lexicology - Lexicography
	<b>Address (地址) :</b> No. 2 Tiansheng Road, Beibei District, Chongqing, China 400715

